

Typ 523xx, 567xx

523xx - Škoda Roomster 03/06 -
567xx - Škoda Fabia II. 03/07 -

xxx04 - ABS schwarz • ABS černý • ABS black • ABS noir
xxx15 - ABS silber matt • ABS stříbrný matný • ABS silver pale • ABS argent mat



Milotec[®]
AUTO-EXTRAS

Heckleuchten-Blende

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:

1 Paar Heckleuchten-Blenden aus ABS
1x Isopropanol-Reinigungstuch
1x Schleifpapier
1x PU-Kleber 50 ml (523xx)
1x PU-Kleber 25 ml (567xx)
1x Lackierhinweis
1x PU-Kleber-Hinweis
1x Montageanleitung
1 x TÜV-Unterlage

Wichtig: Vor der Montage die transparente Oberflächen-Schutzfolie unbedingt von den Teilen (nur bei ABS silber) entfernen!

Hinweis: Bei Teilen, die lackiert werden, bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis beachten! Vor dem Lackieren eine Probemontage durchführen. Die Klebeflächen müssen frei von Lackiernebel bleiben. Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Bei der Montage direkte Sonneneinwirkung vermeiden, sowie nicht essen und trinken. Die vorgesehenen Klebeflächen am Fahrzeug zuerst sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebeflächen der Teile mit dem Reinigungstuch entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten.

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

1. Die Teile an den vorgesehenen Stellen anhalten, den korrekten Sitz prüfen und die Konturen mit einem Stift anzeichnen (so genannte Trockenübung).

2. Mithilfe des Schleifpapiers die vorgesehenen Klebeflächen aufräumen. Diese Arbeit bitte sorgfältig durchführen, damit es zur optimalen Klebewirkung kommt.

3. Die Klebedüse mit einem Tape-Messer entsprechend abschneiden. Den Kleber in ausreichender Menge, auf die aufgerauten Stellen so auftragen, dass ca. 5 mm Abstand vom Rand eingehalten wird. Die Teile auf die markierten Stellen aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen.

4. Die Teile in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren.

Wichtig: Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonneneinwirkung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung übernehmen wir keine Haftung!

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

Rámečky / kryty zadních svítilen

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:

1 pár rámečků / krytů zadních svítilen z ABS
1x odmašťovací ubrousek napuštěný v isopropanolu
1x brusné plátno
1x PU-lepidlo 50 ml (523xx)
1x PU-lepidlo 25 ml (567xx)
1x návod pro lakování
1x návod pro lepení
1x montážní návod

Důležité: Před montáží odstraňte z vnější strany plastových výlisků ochrannou fólii (jen pro materiál ABS stříbrný matný).

Upozornění: U dílů, které budou přelakovány je nutné dodržet návod pro lakování. Před lakováním dílů je zapotřebí provést zkoušku dílů nanečisto. Plochy pro lepení nesmějí být přelakovány, popř. zbarveny laku např. brusným papírem. Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C. Lepení neprovádějte na sluníčku. Při montáži nejzde ani nepijte. Plochy pro lepení musí být suché a zbarvené nečistot (jak plochy lepených dílů, tak plochy vozu), tyto je třeba dále odmastit přiloženým odmašťovacím ubrouskem - povrch jim utírejte jen v jednom směru.

Pozor: Odmašťovací ubrousek je napuštěn isopropanolem, který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

1. Díly usadte nanečisto na své místo a označte si jejich správnou polohu (tzv. zkouška nanečisto).

2. Pomocí dodaného brusného plátna zdrsňte budoucí lepené plochy. Dbejte na to, aby byly celé tyto plochy takto připraveny a mohlo tak dojít k maximální adhezi PU lepidla.

3. Aplikační nástavec tuby lepidla seřízněte zhruba v jeho polovině. Lepidlo nenanásejte na lepené díly v příliš silné vrstvě. Je-li to možné, dodržte vzdálenost cca. 5 mm od okraje dílů. Díl s lepidlem usadte na předem označené místo a lehce přitlačte. Případně přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzínem.

4. Konečnou polohu dílů zafixujte lepící páskou a lepidlo nechte vytvrdnout.

Důležité: Po dobu schnutí lepidla nesmí být díly vystaveny přímému slunečnímu svítu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Při nedodržení těchto pokynů nezodpovídáme za případné vzniklé škody!

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Tail light screen

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:

1 pair of tail light screens made of ABS
1x isopropanole cleaning tissue
1 x abrasive paper
1x PU glue 50 ml (523xx)
1x PU glue 25 ml (567xx)
1x painting instructions
1x PU glue note
1x fitting instructions
1 x TÜV document

Important: Strictly observe to remove the transparent protective surface foil from the parts (only with ABS silver) before assembly!

Note: If parts will be painted, please strictly observe the attached painting instructions! Perform a test assembly before painting. The adhesive areas must be free of spraying paint. The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least +20°C. Avoid direct sun light and do not eat and drink during assembly. First, thoroughly clean the intended adhesive areas of the vehicle as well as the adhesive areas of the parts and degrease them with the cleaning tissue – please process the surfaces in one direction only.

Caution: Isopropanole cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

1. Hold the parts to the designated points, check the correct fit and mark the contours with a pen (so called dry run).

2. Use the abrasive paper to roughen the designated adhesive surfaces. Please perform this work thoroughly to achieve optimum adhesive effects.

3. Cut the adhesive nozzle with a tape knife. Apply sufficient adhesive to the roughened surfaces and leave a distance of approx. 5 cm to the edge. Press the parts onto the marked points and remove any surplus adhesive at the edges immediately with techn. benzine.

4. Fix the parts in the final position with adhesive tape.

Important: Do not expose the car to direct sunlight while it is drying! The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

We do not assume liability in case of non-observance!

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

Cache de feu arrière

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:

1 paire de caches de feu arrière en ABS
1 x chiffon de nettoyage à isopropanol
1 x papier émeri
1 x colle PU 50 ml (523xx)
1 x colle PU 25 ml (567xx)
1 x instructions de vernissage
1 x note pour colle PU
1 x instructions de montage
1 x certificat TÜV

Important: Avant le montage, n'oubliez pas d'enlever la feuille protectrice transparente des pièces (seulement pour ABS argent)!

Note: Si vous souhaitez vernir les pièces, veuillez observer les instructions de vernissage ci-jointes. Effectuer un montage d'essai avant de procéder au vernissage. Veiller à ce que les surfaces d'encollage soient exemptes de brouillard de peinture. A cet effet, il est Le montage doit être réalisé dans un local sec et bien aéré à une température ambiante d'au moins +20°C. Lors du montage, éviter une exposition directe aux rayons solaires et ne pas manger ni boire. Nettoyer d'abord les surfaces du véhicule prévues pour le collage et dégraisser les surfaces de collage des pièces à l'aide du chiffon de nettoyage tout en le glissant dans une seule direction.

Attention: Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage !!

1. Positionner les pièces aux endroits de montage, vérifier leur positionnement correct et marquer les contours à l'aide d'un crayon (opération appelée « essai à sec »).

2. Rendre les surfaces prévues pour le collage rugueuses avec le papier émeri. Veiller à procéder soigneusement afin de pouvoir obtenir un effet adhésif optimum.

3. Couper la buse de collage à l'aide d'un couteau approprié. Appliquer une quantité suffisante de colle sur les surfaces rendues rugueuses en respectant un écart d'env. 5 mm avec le bord. Placer les pièces sur les endroits marqués et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaires à l'aide de l'essence à nettoyer.

4. Fixer les pièces dans leur position finale à l'aide d'un ruban adhésif.

Important : Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas être directement exposé aux rayons solaires. La conduite ne peut être reprise qu'au bout de six heures. Le car-wash est de nouveau possible au bout de 24 heures.

En cas de non-observation des présentes instructions, nous déclinons toute responsabilité civile !

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.